

**CULTURAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION AGREEMENT  
BETWEEN THE DEPARTMENT OF EDUCATION OF ROMA TRE UNIVERSITY  
AND  
THE FEDERAL UNIVERSITY OF SÃO CARLOS, ON BEHALF OF ITS DEPARTMENT OF  
PEDAGOGICAL THEORIES AND PRACTICES, DEPARTMENT OF PHYSICAL EDUCATION  
AND HUMAN MOTRICITY, AND GRADUATE PROGRAM ON EDUCATION**

The Department of Education of Roma Tre University, represented by the Director, Prof. Massimiliano Fiorucci, and the Federal University of São Carlos, represented by the Rector, Prof. Wanda Aparecida Machado Hoffmann, Ph.D., on behalf of its Department of Pedagogical Theories and Practices, represented by the Head, Prof. Maria Iolanda Monteiro, Ph.D., Department of Physical Education and Human Motricity, represented by the Head, Prof. Daniela Godoi Jacomassi, Ph.D., and Graduate Program on Education, represented by the Coordinator, Prof. José Carlos Rothen, Ph.D., agree to the following:

**Article 1**

Research co-operation shall commence in the fields of General and Social Pedagogy, Didactics and Special Pedagogy, School Education, Childhood, Youth and Adult Education.

Co-operation shall be carried out through:

- a) exchange of teaching, researching and technical personnel for workshops, seminars and common research;
- b) exchange of information, documentation and scientific publications;
- c) use of complex technical scientific apparatus;
- d) exchange of non-teaching staff.

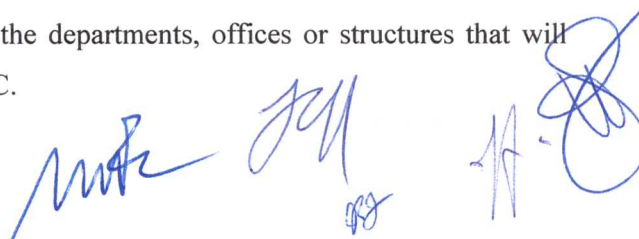
The scientific project and the programme of activities are described in Enclosure A.

**Article 2**

To accomplish point a) of Article 1, the reciprocal exchange of scientific personnel is foreseen. Enclosure B specifies for each Institution the number of researchers and duration of stay in the host Institution.

**Article 3**

The fees and costs related to this agreement as well as the departments, offices or structures that will cover these expenses are described in detail in Enclosure C.



#### **Article 4**

Participants of both parties shall be subject to the rules and regulations of the receiving university during the duration of the activities.

Medical assistance as well as health and accident insurance will be dealt with in accordance to the legislations of the countries involved. Both parties commit to verify the existence of basic insurance and assistance related coverage. If medical assistance or health and accident insurance are not regulated by international agreements among the countries involved, each participant under this agreement shall be required to purchase sufficient health and accident insurance for the duration of his or her participation, as well as comply with other insurance requirements (e.g., medical and mortal remains repatriation insurance) of the receiving university.

#### **Article 5**

Activities developed under this agreement do not generate any formal employer-employee relationship between the personnel or staff of either of the Institutions and the other Institution.

#### **Article 6**

Both parties undertake not to publish, divulge or, in any way, exploit confidential information, *i.e.*, information that is not in the public domain, including, but not limited to, information belonging to the other party that had been generated prior to the execution of this agreement and has been obtained by virtue of its implementation.

Both parties are bound to full liability for any eventual misuse of information and data obtained as a result of the cooperation detailed in this agreement.

#### **Article 7**

This agreement will be in effect for five (5) years once signed by both Parties.

After the evaluation of the outcomes of this agreement it can be renewed for following academic years. Renewal requests must include updated versions of Enclosures A, B and C.

#### **Article 8**

Either of the parties may terminate this protocol before the expiry date by giving written notice to the other party three (3) months prior to the expiry date, along with return receipt. The termination will not have effects on ongoing activities.

#### **Article 9**

Controversies concerning the interpretation and fulfilment of the agreed terms and conditions will be settled by mutual assent. If necessary, the settlement of controversies shall be entrusted to an Arbitration Court composed by three members, one appointed respectively by each party, and the third chosen by mutual consent.



2

**Article 10**

This agreement is drawn up in six copies, two in Italian, two in English and two in Portuguese, each of these texts being equally authentic. Enclosures A, B and C are an integral part of this agreement. Both parties will receive a copy in each language.

The Director of the Department of Education  
Roma Tre University

Prof. Massimiliano Fiorucci



The Rector of the Federal University of São  
Carlos

*Wanda Hoff*  
Prof. Wanda Aparecida Machado Hoffmann,  
Ph.D.

The Head of the Department of Pedagogical  
Theories and Practices, Federal University of São  
Carlos

*Maria Iolanda Monteiro*  
Prof. Maria Iolanda Monteiro, Ph.D.

The Head of the Department of Physical  
Education and Human Motricity, Federal  
University of São Carlos

*Daniela Godói Jacomassi*  
Prof. Daniela Godói Jacomassi, Ph.D.

The Coordinator of the Graduate Program on  
Education, Federal University of São Carlos

*José Carlos Rothen*  
Prof. José Carlos Rothen, Ph.D.

Rome, 09/12/2019

São Carlos, 09 OUT 2019

## ENCLOSURE A – PROJECT DESCRIPTION

**RESEARCH AREA:** General and Social Pedagogy, Didactics and Special Pedagogy, School Education, Childhood, Youth and Adult Education

**COORDINATORS AT ROMA TRE UNIVERSITY:** Prof. Paolo Di Rienzo, Prof. Massimo Margottini, Prof. Concetta La Rocca

**COORDINATORS AT THE FEDERAL UNIVERSITY OF SÃO CARLOS:** Prof. Aline Sommerhalder, Ph.D., Prof. Fernando Donizete Alves, Ph.D., Prof. Jarina Rodrigues Fernandes, Ph.D.

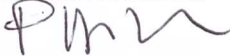
### SCIENTIFIC PROJECT AND ACTIVITIES

#### Abstract of the research project

In the framework of the Cultural Co-Operation Framework Agreement between Roma Tre University (Italy) and the Federal University of São Carlos (Brazil), the subsequent scientific research agreement between the same Universities is intended to start a research project for the testing of analysis device and development of the transversal and strategic skills of teachers / educators / trainers of children, young people and adults, within a lifelong learning system. The device, articulated in a set of validated questionnaires and narrative-biographical interventions (focus groups and biographical interviews), was tested successfully in Italy, in the secondary school of II, universities, the CPIA (Provincial Centre for Adult Education) and non-formal and informal contexts of learning, for the study and promotion of transversal and strategic skills. This suggested the possibility of extending the experimentation of the device to the Brazilian context of lifelong learning. The research design involves the translation and validation of the instruments and the subsequent empirical investigation. The research project has a total duration of five years.

Coordinator at Roma Tre University

Prof. Paolo Di Rienzo

Rome, 09/12/2019. 


Coordinator at Roma Tre University

  
Prof. Massimo Margottini

Rome, 09/12/2019

Coordinator at Roma Tre University

Prof. Concetta La Rocca

Rome, 09/12/2019. 

Coordinator at the Federal University of São Carlos

Prof. Aline Sommerhalder, Ph.D.


São Carlos, 09 Oct. 2019 

Coordinator at the Federal University of São Carlos

  
Prof. Fernando Donizete Alves, Ph.D.

São Carlos, 09 Oct. 2019

Coordinator at the Federal University of São Carlos

  
Prof. Jarina Rodrigues Fernandes, Ph.D.

São Carlos, 09 Oct. 2019

**ENCLOSURE B – MOBILITY**

**Exchange of scientific personnel**

**From Roma Tre University (Italy) to the Federal University of São Carlos (Brazil)**

n. 3 researchers/professors:

- Prof. Paolo Di Rienzo, scientific person in charge and coordinator;
- Prof. Massimo Margottini, coordinator;
- Prof. Concetta La Rocca, coordinator.

for 10 days (total)

**from the Federal University of São Carlos (Brazil) to Roma Tre University (Italy)**

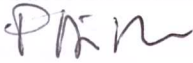
n. 3 researchers/professors:

- Prof. Aline Sommerhalder, Ph.D.;
- Prof. Jarina Rodrigues Fernandes, Ph.D.;
- Prof. Fernando Donizete Alves, Ph.D.

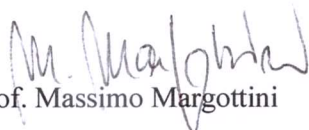
for 6 months (total)

Coordinator at Roma Tre University

Prof. Paolo Di Rienzo

Rome, 09/12/2019. 

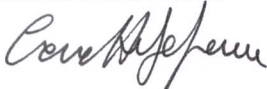
Coordinator at Roma Tre University

  
Prof. Massimo Margottini

Rome, 09/12/2019

Coordinator at Roma Tre University

Prof. Concetta La Rocca

Rome, 09/12/2019. 

Coordinator at the Federal University of São Carlos

Prof. Aline Sommerhalder, Ph.D.

São Carlos, 09 Oct 2019. 

Coordinator at the Federal University of São Carlos

  
Prof. Fernando Donizete Alves, Ph.D.

São Carlos, 09 Oct 2019

Coordinator at the Federal University of São Carlos

  
Prof. Jarina Rodrigues Fernandes, Ph.D.

São Carlos, 09 Oct 2019

**ENCLOSURE C – FORESEEN COSTS FOR THE CARRYING OUT OF THE ACTIVITIES  
DESCRIBED IN THIS AGREEMENT**

**Detailed Roma Tre University Department of Education budget analysis**

**1. Travelling expenses**

from Rome to São Carlos (round trip) € 633,33

for n. 3 participants Subtotal € 1.900,00

---

**2. Living expenses in São Carlos**

€ 1.333,33

for n. 3 participants Subtotal € 4.000,00

---

**3. Sundry expenses**

(seminars, meetings, publications, data processing) Subtotal € 100,00

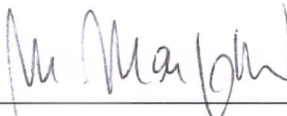
---

**TOTAL € 6.000,00**

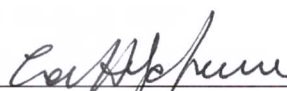
Rome, 09/12/2019

Signature 

Prof. Paolo Di Rienzo

Signature 

Prof. Massimo Margottini

Signature 

Prof. Concetta La Rocca



**Detailed budget analysis referring to the Federal University of São Carlos**

Costs referring to the Federal University of São Carlos for the carrying out of the activities described in this agreement will be covered by funding from external sources, especially national and international research funding agencies. Where funds are not available, participants in the mobilities hereunder will be responsible for their own travelling and living expenses abroad.

**1. Travelling expenses**

from São Carlos to Rome (round trip)

€ 740,00

for n. 3 participants

Subtotal € 2.220,00

**2. Living expenses in Rome**

€ 2.850,00

for n. 3 participants

Subtotal € 8.550,00

**3. Sundry expenses**

(seminars, meetings, publications, data processing)

Subtotal € 600,00

---

**TOTAL € 11.350,00**

São Carlos 09 Oct 2019

Signature \_\_\_\_\_

Prof. Aline Sommerhalder, Ph.D.

Signature \_\_\_\_\_

Prof. Fernando Donizete Alves, Ph.D.

Signature \_\_\_\_\_

Prof. Jarina Rodrigues Fernandes, Ph.D.

